



REINO DE ESPAÑA

Ref.: ASE-4076  
CAB 0626

Nº de certificado / certificate No .....

**CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE CERDOS REPRODUCTORES A ESTADOS UNIDOS DESDE ESPAÑA (\*) /**

**HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT BREEDING SWINE TO THE UNITED STATES FROM SPAIN (\*)**

|                                                                                                                                       |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>1. Estado Miembro de la UE de procedencia y autoridad competente /</b><br>1. EU Member State of provenance and competent authority |                                                                       | <b>2. Número del certificado sanitario /</b><br>2. Health certificate number               |                                |                                |
| <b>A. ORIGEN DEL CERDO /</b><br>A. ORIGIN OF SWINE                                                                                    |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
| <b>3. Nombre y dirección del exportador /</b><br>3. Name and address of the consignor                                                 |                                                                       | <b>4. Medio de transporte /</b><br>4. Means of transport                                   |                                |                                |
| <b>5. Nombre y dirección de la instalación de cuarentena de origen /</b><br>5. Name and address of embarkation quarantine facility    |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
| <b>B. DESTINO DEL CERDO /</b><br>B. DESTINATION OF SWINE                                                                              |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
| <b>8. Nombre y dirección del destinatario /</b><br>8. Name and address of the consignee                                               |                                                                       | <b>9. Puerto de entrada en Estados Unidos /</b><br>9. Port of entry into the United States |                                |                                |
| <b>C. IDENTIFICACIÓN DEL CERDO /</b><br>C. IDENTIFICATION OF SWINE                                                                    |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
| <b>10. Número de cerdos / 10. Number of swine: .....</b>                                                                              |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
| <b>10.1 Raza /</b><br>10.1 Breed                                                                                                      | <b>10.2 Sistema de identificación /</b><br>10.2 Identification system | <b>10.3 Número de identificación /</b><br>10.3 Identification number                       | <b>10.4 Edad /</b><br>10.4 Age | <b>10.5 Sexo /</b><br>10.5 Sex |
|                                                                                                                                       |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
|                                                                                                                                       |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
|                                                                                                                                       |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
|                                                                                                                                       |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
|                                                                                                                                       |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
|                                                                                                                                       |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
|                                                                                                                                       |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |
|                                                                                                                                       |                                                                       |                                                                                            |                                |                                |

El presente certificado se expedirá en un plazo máximo de 24 horas antes de la exportación.

El color de la firma y el sello deben ser diferentes al de impresión./

This certificate must be issued within 24 hours of export.

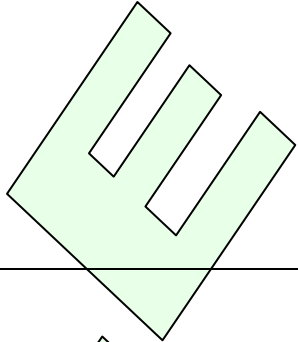
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

| D. INFORMACIÓN SANITARIA /<br>D. HEALTH INFORMATION |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Apartado A /</b><br><b>Section A</b>             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                     |
| 11.                                                 | <b>Yo, el abajo firmante Veterinario Oficial de España, por el presente certifico que los animales anteriormente descritos cumplen con los requisitos que se detallan a continuación: /</b><br><b>I, the undersigned Official Veterinarian of Spain, hereby certify that the swine described above meet the following requirements:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                     |
| 11.1                                                | <b>[Desde su nacimiento]<sup>7</sup> o [durante los 12 meses anteriores a la exportación]<sup>7</sup>, no se han encontrado signos clínicos o patológicos de tuberculosis, brucelosis o de la enfermedad de Aujeszky en los cerdos ni en ningún otro animal que haya tenido contacto con los mismos; /</b><br><b>[Since birth]<sup>7</sup> or [within the 12 months prior to export]<sup>7</sup>, there was no clinical or pathological evidence of tuberculosis, brucellosis or Aujeszky's disease found in the swine or any other animals in contact with them;</b>                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                     |
| 11.2                                                | <b>Durante los 60 días previos a la exportación, los cerdos permanecieron aislados del resto del ganado en una instalación de cuarentena de origen aprobada por la autoridad veterinaria competente de España y bajo la supervisión de la autoridad veterinaria competente de España; /</b><br><b>During the 60 days prior to export, the swine were isolated from all other livestock in an embarkation quarantine facility approved by the competent veterinary authority of Spain and placed under the supervision of the competent veterinary authority of Spain;</b>                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                     |
| 11.3                                                | <b>Durante los 60 días previos a la exportación, no se dieron brotes de erisipela porcina o peste porcina (pasteurellosis aguda) en el centro de cuarentena de origen; /</b><br><b>During the 60 days prior to export, no swine erysipelas or swine plague (acute pasteurellosis) existed in the embarkation quarantine facility;</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                     |
| 11.4                                                | <b>Durante los 60 días previos a la exportación, los cerdos no permanecieron en contacto con otros animales con una calificación sanitaria inferior ni con animales sujetos a restricciones que podrían invalidar su exportación a Estados Unidos; /</b><br><b>During the 60 days prior to export, the swine were not held with other animals of lesser animal health status or with animals under any restrictions which would make them ineligible for export to the United States;</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                     |
| 11.5                                                | <b>Los cerdos han sido examinados por el veterinario, en la instalación de cuarentena de origen, 24 horas antes de la exportación y no se ha hallado indicio clínico alguno de enfermedad contagiosa o infecciosa en los animales, ni tampoco, en la medida en la que esto puede determinarse, indicios de exposición a las mismas en el periodo de aislamiento anterior, de 60 días. /</b><br><b>The swine were inspected by the veterinarian at the embarkation quarantine facility within 24 hours prior to export and found the animals to be free of clinical evidence of contagious or communicable disease, and as far as can be determined, exposure thereto, during the preceding 60 days in isolation;</b>                                                                                       |                                                                                                     |
| 11.6                                                | <b>Durante el periodo de 60 días anterior a la exportación, los cerdos se han sometido a las pruebas siguientes al menos una vez, obteniendo resultados negativos: /</b><br><b>Within the 60-day period prior to export, the swine were subjected to the following tests at least once with negative results:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                     |
|                                                     | <b>(a) Tuberculosis: prueba intradérmica de la tuberculina se inyectó a los animales 0,1 ml de tuberculina, <i>Mycobacterium bovis</i>. El lugar de la inyección se observó visualmente y se palpó 48 horas (con un margen de más/menos 6 horas) después de la inyección. /</b><br><b>Tuberculosis: an intradermal tuberculin test with animals injected with 0.1 mL of <i>Mycobacterium bovis</i> tuberculin. The injection site was visually observed and palpated 48 hours (plus or minus 6 hours) following injection.</b><br><b>Fecha: / Date:</b><br><b>Resultado: / Result:</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                     |
|                                                     | <b>(b) Brucelosis: marcar la casilla según el test realizado en un laboratorio autorizado por la autoridad competente en España. /</b><br><b>Brucellosis: Check the box corresponding to the test performed at a laboratory authorized by the competent authority in Spain.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                     |
|                                                     | <input type="checkbox"/> <b>Prueba de aglutinación con antígeno tamponado de Brucella (BBA)<sup>7</sup> / Buffered Brucella antigen card test<sup>7</sup></b><br><input type="checkbox"/> <b>Prueba de Rosa de Bengala<sup>7</sup> / Rose Bengal test<sup>7</sup></b><br><input type="checkbox"/> <b>Prueba de aglutinación en placa con antígeno tamponado<sup>7</sup> / Buffered plate agglutination test<sup>7</sup></b><br><input type="checkbox"/> <b>Prueba ELISA indirecta<sup>7</sup> / Indirect ELISA test<sup>7</sup></b><br><input type="checkbox"/> <b>Prueba de ELISA competitiva<sup>7</sup> / Competitive ELISA test<sup>7</sup>.</b><br><b>Fecha: / Date:</b><br><b>Resultado: / Result:</b>                                                                                               |                                                                                                     |
|                                                     | <b>(c) Enfermedad de Aujeszky: marcar la casilla según el test realizado en un laboratorio autorizado por la autoridad competente en España. /</b><br><b>Aujeszky's disease: Check the box corresponding to the test performed at a laboratory authorized by the competent authority in Spain.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                     |
|                                                     | <input type="checkbox"/> <b>Prueba de neutralización sérica a una dilución 1:4<sup>7</sup> / Serum neutralization test at a dilution of 1:4<sup>7</sup></b><br><input type="checkbox"/> <b>Prueba ELISA con todos los antígenos virales de la enfermedad de Aujeszky en el caso de cerdos no vacunados<sup>7</sup> / ELISA test using all Aujeszky's disease viral antigens in the case of unvaccinated pigs<sup>7</sup>,</b><br><input type="checkbox"/> <b>Prueba ELISA para los antígenos g1 (gE) de la enfermedad de Aujeszky en el caso de cerdos vacunados con una vacuna sin el gen g1 (gE)<sup>7</sup> / ELISA test for Aujeszky's disease g1 (gE) antigens in the case of pigs vaccinated with a g1 (gE)-deleted vaccine<sup>7</sup>.</b><br><b>Fecha: / Date:</b><br><b>Resultado: / Result:</b> |                                                                                                     |
| 11.7                                                | <b>Los cerdos se trasladarán desde la instalación de cuarentena de origen al puerto de embarque en un medio de transporte debidamente higienizado y desinfectado antes de la carga, que se precintará en presencia de la autoridad veterinaria competente de España. /</b><br><b>The swine will be transported from the embarkation quarantine facility to the port of embarkation in a conveyance which has been cleaned and disinfected prior to loading and will be sealed in presence of the competent veterinary authority of Spain<sup>1</sup>.</b>                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                     |
| <b>Número del precinto / Seal number: .....</b>     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                     |
| 12.1. Lugar y fecha /<br>12.1. Date and place       | 12.2. Nombre y dirección del Veterinario Oficial /<br>12.2. Name and address of Official Veterinarian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12.3. Firma y sello del Veterinario Oficial /<br>12.3. Signature and stamp of Official Veterinarian |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|--|--|--|

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Apartado B /</b><br>Section B |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 13.                              | <b>Yo, el abajo firmante Veterinario Oficial de España, por el presente certifico que los animales anteriormente descritos cumplen con los requisitos que se detallan a continuación: /</b><br>I, the undersigned Official Veterinarian of Spain, hereby certify that the swine described above meet the following requirements:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 13.1.                            | <b>Han nacido en _____ (Estado miembro de la Unión Europea), reconocido por el USDA como de bajo riesgo de peste porcina clásica, en adelante «PPC», conforme a lo definido en los apartados 93 y 94 del Título 9 del Código de Regulaciones Federales de los Estados Unidos (9 CFR Parts 93 y 94), como una «región de la UE para la PPC definida por APHIS»<sup>4</sup>, y designado por el USDA como libre de fiebre aftosa y de enfermedad vesicular porcina, según se indica en el apartado 94 del Título 9 del Código de Regulaciones Federales (9 CFR Part 94) y en otras publicaciones oficiales<sup>5</sup>; /</b> They originate in (EU Member State) recognized by the USDA as low-risk for classical swine fever, hereinafter "CSF," defined in 9 CFR Part 93 and 94 as an "APHIS-defined EU CSF region <sup>4</sup> ," designated by the USDA to be free of foot-and-mouth disease, and swine vesicular disease as indicated in 9 CFR Part 94 and other official publications <sup>5</sup> ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 13.2.                            | <b>Los cerdos destinados a la exportación a los Estados Unidos no proceden de una zona designada por la Unión Europea, ningún Estado miembro de la UE ni Irlanda del Norte debido a la detección de peste porcina africana (PPA) en cerdos domésticos, silvestres o asilvestrados. /</b><br>The swine for export to the United States did not originate in a zone established by the European Union (EU), any EU Member State, or Northern Ireland because of detection of African Swine Fever (ASF) in domestic, wild, or feral swine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 13.3.                            | <b>No han sido importados a _____ (Estado miembro de la UE) desde países o regiones que el USDA haya designado, de conformidad con el Título 9 del Código de Regulaciones Federales, Parte 94 (9 CFR Part 94), y otras publicaciones oficiales<sup>5</sup>, como afectados por fiebre aftosa o enfermedad vesicular porcina, ni desde zonas establecidas por la Unión Europea (UE), por cualquier Estado miembro de la UE o por Irlanda del Norte como consecuencia de la detección de peste porcina africana (PPA) en porcinos domésticos, salvajes o asilvestrados. /</b> They have not been imported into _____ (EU Member State) from countries/regions that are designated by the USDA in 9 CFR Part 94 and other official publications <sup>5</sup> as affected with foot-and-mouth disease, or swine vesicular disease or from zones established by the European Union (EU), any EU Member State, or Northern Ireland because of detection of African Swine Fever (ASF) in domestic, wild, or feral swine;                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 13.4.                            | <b>No han estado en un país o región donde se sabe que existe la peste porcina clásica (excepto en la región de la UE afectada por la peste porcina clásica definida por APHIS), tal como se indica en 9 CFR Partes 93 y 94 y otras publicaciones oficiales<sup>5</sup>; ni se han mezclado con otros cerdos que en algún momento hayan estado en cualquiera de estas regiones o zonas; ni han transitado por dichos países o regiones, a menos que los cerdos hayan sido trasladados directamente a través de la región o zona en un medio de transporte sellado, cuyo sello haya sido determinado como intacto por el veterinario oficial o el veterinario acreditado a su llegada al punto de destino. /</b> They have not been in a country/region where classical swine fever is known to exist (except for the APHIS-defined EU CSF region), as indicated in 9 CFR Part 93 and 94 and other official publications <sup>5</sup> ; nor have they commingled with other swine that at any time were in any of these regions or zones; nor have they transited such countries/regions unless the swine were moved directly through the region or zone in a sealed means of conveyance with the seal determined to be intact by the Official Veterinarian or Accredited Veterinarian upon arrival at the point of destination. |
| 13.5.                            | <b>No han estado en ninguna zona restringida<sup>6</sup> de las Regiones de PPC de la UE definidas por APHIS debido a la detección de PPC en cerdos domésticos, desde el momento de la detección hasta el momento en el que la autoridad veterinaria competente del Estado Miembro de la UE hubiese retirado la calificación de la zona como zona restringida; o hasta 6 meses después de la evacuación de los cerdos de las instalaciones afectadas de la zona restringida y se hubiesen limpiado y desinfectado las últimas instalaciones afectadas de la zona, cualquiera de los dos que sea posterior; /</b> They have not been in a restricted zone <sup>6</sup> in the APHIS-defined EU CSF region established due to detection of CSF in domestic swine, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of the EU Member State; or until 6 months following depopulation of the swine on affected premises in the restricted zone and the cleaning and disinfection of the last affected premises in the zone, whichever period of time is later;                                                                                                                                                                                    |
| 13.6.                            | <b>No han estado en ninguna zona restringida<sup>6</sup> de las Regiones de PPC de la UE definidas por APHIS debido a la detección de PPC en jabalíes, desde el momento de la detección hasta el momento en el que la autoridad veterinaria competente del Estado Miembro de la UE hubiese retirado la calificación de la zona como zona restringida; /</b> They have not been in a restricted zone <sup>6</sup> in the APHIS-defined EU CSF region established due to the detection of CSF in wild boar, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent authority of the EU Member State;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 13.7.                            | <b>No han estado en contacto con cerdos que en algún momento hubiesen estado en alguna de las regiones o zonas descritas en los puntos 13.5 y 13.6 a no ser que la exportación de los cerdos hubiese tenido lugar tras los periodos descritos en dichos apartados; /</b> They have not commingled with swine that have at any time been in any of the regions or zones described in points 13.5 and 13.6 unless the swine are exported after the periods described in these sections;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 13.8.                            | <b>No han transitado por ninguna región o zona descrita en los puntos 13.5 y 13.6 salvo que el transporte de los cerdos se hubiese realizado en un medio de transporte precintado siempre que un Veterinario Homologado o Veterinario Oficial hubiese certificado que dicho precinto se encontraba intacto a su llegada al punto de destino o salvo que la exportación de los cerdos hubiese tenido lugar una vez finalizados los periodos descritos en dichos apartados; /</b> They have not transited any region or zone described in points 13.5 and 13.6, unless the swine were moved directly through the region or zone in a sealed means of conveyance with the seal determined to be intact by the Official Veterinarian or Accredited Veterinarian upon arrival at the point of destination, or unless the swine are exported after the periods described in these sections;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13.9.                                     | <p><b>Los cerdos reproductores no han transitado por países o regiones en los que se sabe que existe la peste porcina africana (PPA), ni por zonas designadas por la Unión Europea, ningún Estado miembro de la UE o Irlanda del Norte debido a la detección de la peste porcina africana (PPA) en cerdos domésticos, silvestres o asilvestrados. /</b><br/> The breeding swine have not transited such countries/regions where ASF is known to exist or zones established by the European Union (EU), any EU Member State, or Northern Ireland because of detection of African Swine Fever (ASF) in domestic, wild, or feral swine.</p>                                                                                 |
| 13.10.                                    | <p><b>En el momento de la carga y antes de la misma, se les ha tratado de conformidad con las disposiciones aplicables del Reglamento (CE) N° 1/2005, en concreto, en lo que respecta al suministro de agua y alimentos y a las condiciones para realizar el viaje previsto; /</b><br/> They have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding and they are fit for the intended transport;</p>                                                                                                                                                                                                 |
| 13.11.                                    | <p><b>Los cerdos no fueron vacunados con ninguna vacuna viva, atenuada o inactivada durante los 14 días previos a su exportación a los Estados Unidos<sup>8</sup>. /</b> The swine were not vaccinated with any live or attenuated or inactivated vaccine during the 14 days preceding export to the United States<sup>8</sup>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Apartado C /</b><br/> Section C</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 14.                                       | <p><b>Yo, el abajo firmante Veterinario Oficial de España, por el presente certifico que los animales anteriormente descritos cumplen con los requisitos que se detallan a continuación: /</b><br/> I, the undersigned Official Veterinarian of Spain, hereby certify that the swine described above meet the following requirements:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 14.1.                                     | <p><b>Los cerdos descritos anteriormente llegaron al puerto de embarque en un medio de transporte precintado. El precinto estaba intacto cuando lo rompí. /</b><br/> The swine described above arrived at the port of embarkation in a sealed means of conveyance. The seal was intact when I broke it.</p> <p>Número de precinto / Seal number: .....</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 14.2.                                     | <p><b>No había ningún otro animal, salvo los destinados a la exportación a los Estados Unidos, a bordo del medio de transporte que traslada a los cerdos al puerto de embarque. /</b><br/> No livestock, other than those intended for export to the United States, were aboard the means of conveyance that transported the swine to the port of embarkation.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 14.3.                                     | <p><b>La aeronave o el buque de transporte ha sido limpiado y desinfectado antes de la carga. /</b><br/> The transporting aircraft or vessel has been cleaned and disinfected prior to loading.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 14.4.                                     | <p><b>Todo el heno, la paja, el forraje, los piensos y la cama a bordo de la aeronave o del buque de transporte proceden de un Estado miembro de la UE designado por el USDA como libre de fiebre aftosa, peste bovina, peste porcina africana y enfermedad vesicular porcina, tal y como se indica en el título 9 del CFR, parte 94, y otras publicaciones oficiales<sup>9</sup> /</b><br/> All hay, straw, forage, feed and bedding aboard the transporting aircraft or vessel originated in an EU Member State designated by the USDA to be free of foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever and swine vesicular disease as indicated in 9 CFR Part 94 and other official publications<sup>9</sup></p> |
| 14.5.                                     | <p><b>Ningún equipo ni material utilizado en el transporte de los cerdos a los Estados Unidos ha sido utilizado anteriormente para transportar cerdos que no cumplieran los requisitos anteriores, a menos que dicho equipo o material se hubiera limpiado y desinfectado previamente. /</b><br/> No equipment or materials used in transporting the swine to the United States has previously been used to transport swine that did not meet the above requirements unless the equipment or materials was first cleaned and disinfected.</p>                                                                                                                                                                            |
| 14.6.                                     | <p><b>No hay ganado a bordo de la aeronave o embarcación de transporte, salvo el destinado a la exportación a los Estados Unidos. /</b><br/> No livestock, other than those intended for export to the United States, are aboard the transporting aircraft or vessel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 14.7.                                     | <p><b>Se ha informado al capitán o a la empresa de transporte de los requisitos de transporte descritos en esta sección. /</b><br/> The captain or transport carrier has been informed of the transportation requirements described in this Section.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                             |                                                                                                                     |                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>14.1. Lugar y fecha /</b><br><b>14.1. Date and place</b> | <b>14.2. Nombre y dirección del Veterinario Oficial /</b><br><b>14.2. Name and address of Official Veterinarian</b> | <b>14.3. Firma y sello del Veterinario Oficial /</b><br><b>14.3. Signature and stamp of Official Veterinarian</b> |
|                                                             |                                                                                                                     |                                |

**NOTAS / NOTES:**

<sup>1</sup> Los boletines de las analíticas deben incluirse en el envío. Las muestras que den resultados positivos deberán repetirse con resultados negativos por medio de una prueba de confirmación adecuada, como la prueba de fijación del complemento. / Test records must accompany the shipment. Samples that react positively must be retested with negative results using a suitable confirmatory test such as the complement fixation test.

<sup>2</sup> Los boletines de las analíticas deben incluirse en el envío. / Test records must accompany the shipment.

<sup>4</sup> Véase / See : <https://www.aphis.usda.gov/regionalization-evaluation-services/region-health-status>

<sup>5</sup> Véase / See : [http://www.aphis.usda.gov/import\\_export/animals/animal\\_disease\\_status.shtml](http://www.aphis.usda.gov/import_export/animals/animal_disease_status.shtml)

<sup>6</sup> Las zonas restringidas por peste porcina clásica se definen como aquellas zonas, delimitadas por las autoridades veterinarias competentes de la región en la que se sitúa dicha zona, que rodean e incluyen el punto donde hubiese surgido el brote de peste porcina clásica en cerdos domésticos o la detección de la enfermedad en jabalíes, y desde la cual se prohíbe el traslado de cerdos domésticos. / A restricted zone for classical swine fever is defined as an area, delineated by the relevant competent veterinary authorities of the region in which the area is located, that surrounds and includes the location of an outbreak of classical swine fever in domestic swine or detection of the disease in wild boar, and from which the movement of domestic swine is prohibited.

<sup>7</sup> Táchese lo que no proceda. / Delete as appropriate.

<sup>8</sup> Si los cerdos fueron vacunados contra la enfermedad de Aujeszky, se deberá presentar un registro completo de vacunación, en inglés o con una traducción al inglés. / If the swine were vaccinated for Aujeszky's disease, a complete vaccination record must be provided, in English or with an English translation.

<sup>9</sup> Véase / See: <https://www.aphis.usda.gov/regionalization-evaluation-services/region-health-status>

(\*), ESTADO MIEMBRO DE LA UNIÓN EUROPEA CERTIFICADO POR USDA APHIS COMO PAÍS DE BAJO RIESGO EN PESTE PORCINA CLÁSICA /, A MEMBER STATE OF THE EUROPEAN UNION RECOGNIZED BY USDA APHIS AS LOW-RISK FOR CLASSICAL SWINE FEVER